



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6646-е заседание

Понедельник, 31 октября 2011 года, 15 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Онвулири (Нигерия)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ян Тао
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Кумар
Ливан	г-н Салам
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Карев
Южная Африка	г-н Лахер
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о защите природных ресурсов и вод
Сомали (S/2011/661)

Доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение
резолюции 1950 (2010) Совета Безопасности (S/2011/662)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о защите природных ресурсов и вод Сомали (S/2011/661)

Доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 1950 (2010) Совета Безопасности (S/2011/662)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2011/661, в котором содержится доклад Генерального секретаря о защите природных ресурсов и вод Сомали, и на документ S/2011/662, в котором содержится доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1950 (2010) Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Зерихуну.

Г-н Зерихун (*говорит по-английски*): Я рад представить ежегодный доклад Генерального секретаря о пиратстве у побережья Сомали (S/2011/662), а также его доклад о природных ресурсах и водах Сомали (S/2011/661).

Позвольте мне начать с доклада о пиратстве у побережья Сомали. В этом докладе Генеральный секретарь подчеркивает, что пиратство и вооруженный разбой по-прежнему отрицательно сказываются не только на региональной экономике стран Восточной Африки, но и на глобальной экономике. Международное сообщество реагирует на эту проблему беспрецедентными усилиями, направленными на то, чтобы противостоять пиратству, в том числе посредством присутствия военно-морских сил у побережья Сомали, благодаря чему удалось сократить число случаев пиратских нападений на море в этом регионе. Увеличивается число пиратов,

подвергаемых аресту и судебному преследованию. Улучшаются также обмен информацией и координация.

Одну из ключевых функций в этом отношении по-прежнему выполняет Контактная группа по проблеме пиратства у побережья Сомали. Новая и обнадеживающая инициатива заключается в отслеживании финансовых потоков и целенаправленном преследовании главарей пиратов и организаторов пиратских нападений. Заслуживают внимания усилия, прилагаемые в целях создания правовой основы для регулирования использования на судах, проходящих вдоль побережья Сомали, частной вооруженной охраны, и следует подчеркнуть важность и необходимость осуществления строгого контроля за этим вопросом в интересах обеспечения надлежащего регулирования и подотчетности.

Международное военно-морское присутствие позволяет доставлять столь необходимую гуманитарную помощь. За период с ноября 2007 года, когда была введена система международного сопровождения судов с продовольственными грузами Всемирной продовольственной программы (ВПП), ни одно зафрахтованное ею судно не подверглось нападению, хотя и были совершены две безуспешные попытки нападения на суда, перевозившие технику для Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Морские транспортные пути для поставок гуманитарной помощи и оказания содействия в поддержании мира крайне необходимы для сохранения «дороги жизни» в Сомали. В этой связи Европейский союз, НАТО и государства-члены выполняют достойную похвалы роль, участвуя в усилиях по обеспечению защиты осуществляемых Всемирной продовольственной программой морских перевозок на судах, зафрахтованных Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ.

Несмотря на эти беспрецедентные усилия, предпринимаемые попытки подавить пиратские нападения у побережья Африканского Рога по-прежнему являются недостаточными. Сомалийские пираты расширили масштабы своих операций и осуществляют их далеко от побережья в открытых водах Индийского океана. По данным Международной морской организации, в начале октября в заложниках удерживались 316 человек и 15 судов. Технические возможности пиратов увеличиваются, а их действия становятся все более агрессивными и

жестокими. Многие молодые сомалийцы по-прежнему готовы идти на риск, становясь морскими преступниками.

Другой причиной для обеспокоенности являются сообщения о связи пиратов с группировкой «Аш-Шабааб». Непредвиденными последствиями достойных похвалы правоохранных мер, принимаемых некоторыми региональными властями в Сомали, стало смещение пиратских укрытий с их прибыльным бизнесом в южном направлении, в том числе в районы, находящиеся в зоне контроля группировки «Аш-Шабааб». Хотя пока неясно, кто стоит за похищениями людей в Кении, усиление связей «Аш-Шабааб» с пиратами указывает на то, что проблема пиратства, вероятно, подвергается изменениям. Сомалийское пиратство также, возможно, способствует нападениям, совершаемым на судоходные пути в других регионах планеты, особенно в Гвинейском заливе.

Как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе и как он неоднократно отмечал, государствам-членам и международным субъектам необходимо решать проблему пиратства в контексте общего урегулирования ситуации в Сомали. В борьбе с пиратством у побережья Сомали можно одержать победу только посредством осуществления такой комплексной стратегии, которой будет предусматриваться обеспечение сдерживания, безопасности, правопорядка и развития. Усилия по борьбе с пиратством должны быть неотъемлемым компонентом мирного процесса в Сомали. Включение целевых показателей борьбы с пиратством в недавно согласованную «дорожную карту» завершения переходного процесса в Сомали является позитивным шагом. Специальный представитель Генерального секретаря по Сомали играет ведущую роль в содействии объединению этих усилий, в том числе тех, которые связаны с борьбой с пиратством.

К числу ключевых целей «дорожной карты», которые должны быть достигнуты в переходный период, относятся назначение единого министра для координации усилий переходного федерального правительства по борьбе с пиратством; разработка совместно с другими регионами и администрациями общей стратегии борьбы с пиратством; составление и принятие закона о борьбе с пиратством; и провозглашение сомалийской исключительной экономической зоны. Эта последняя мера будет способствовать пресечению возможного незаконного

рыбного промысла и сброса отходов. Она также будет содействовать уточнению правовой основы для защиты суверенных прав Сомали на свои природные ресурсы и ее юрисдикции над морской экосистемой. Провозглашение исключительной экономической зоны является одной из рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о защите природных ресурсов и вод Сомали, к которому я вернусь несколько позже.

Растет число государств, проводящих судебное расследование в отношении подозреваемых в пиратстве лиц, а также число судебных разбирательств. Генеральный секретарь отдает должное странам, которые несут на себе это бремя. Однако, как отмечается в докладе Генерального секретаря, в отношении большого числа лиц, подозреваемых в совершении актов пиратства, по-прежнему не возбуждается судебное преследование в силу различных причин юридического, практического и политического характера.

Необходимо приложить дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы подозреваемые в совершении актов пиратства привлекались к судебной ответственности при наличии достаточных доказательств. Целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали зарекомендовал себя как полезный механизм для осуществления инициатив в области судебного преследования. Генеральный секретарь призывает государства-члены и отрасль морского судоходства вносить в этот Целевой фонд щедрые взносы.

Государства-члены и многонациональные организации, оказывающие помощь в этой области, могли бы также подумать о путях дальнейшего содействия устранению коренных причин пиратства, в том числе посредством разработки реализуемых на суше инициатив по укреплению потенциала Сомали, а также наращивания регионального морского и правоохранных потенциалов. Эти инициативы должны быть связаны с более широкими усилиями по укреплению секторов правосудия и безопасности в Сомали. Мы, безусловно, не должны терять из виду общую цель, однако, быть может, нам стоило бы также рассмотреть возможность осуществления промежуточных целей. К их числу относится формирование потенциала Сомали в области борьбы с пиратством на суше и в прибрежных водах посредством создания потенциала береговой охраны в регионе.

Население Сомали, особенно молодежь, нуждаются в более привлекательных стимулах, чтобы не стать жертвой соблазна, связанного с пиратской деятельностью. Поэтому наши усилия по борьбе с пиратством должны быть направлены на оздоровление экономики и создание альтернативных возможностей для получения средств к существованию, в частности на оздоровление и развитие прибрежного рыболовства. Однако пока пиратство является прибыльным делом, ему будет весьма сложно противопоставить альтернативные источники заработка. Выплата выкупа ставит под угрозу жизни еще большего числа людей, и с учетом средств, поступающих в экономику Сомали по этому каналу, делает достижение общей цели обеспечения решения этой проблемы в стране все более затруднительным.

Что касается природных и водных ресурсов Сомали, то Генеральный секретарь утверждает в своем докладе, что в целом факты, свидетельствующие о незаконном рыбном промысле и сбросе токсичных отходов, а также об их предполагаемой связи с пиратской деятельностью, нуждаются в дальнейшем расследовании. В то же время важно использовать любую возможность для привлечения внимания к необходимости обеспечения защиты природных ресурсов Сомали и предотвращения их незаконной и нерегулируемой эксплуатации.

В «дорожной карте», цель которой состоит в обеспечении завершения переходного периода в Сомали, излагаются важные меры, призванные содействовать решению некоторых из этих проблем, включая объявление переходным федеральным правительством о создании исключительной экономической зоны. Сомали должна присоединиться к международным правовым рамкам, входящим в сферу ответственности Международной морской организации. Она также должна принять соответствующие правовые рамки в целях урегулирования всех аспектов правоприменительной деятельности на море и обеспечить развитие рыболовной промышленности. Однако столь же важно продолжать предпринимать усилия по обеспечению поддержки правительства Сомали в проведении реформы сектора безопасности в целях расширения и укрепления его потенциала по осуществлению международных соглашений в области охраны окружающей среды. Помимо этого государства-члены должны расследовать сообщения о незаконном рыбном промысле и

сбросе и привлекать к судебной ответственности виновных, если такие правонарушения совершают лица или образования, находящиеся под их юрисдикцией.

Генеральный секретарь заявляет в своем докладе, что Организация Объединенных Наций приложит все усилия с целью оказания содействия переходному федеральному правительству и региональным властям Пунтленда, Сомалиленда и Галмудуга, согласно их просьбе, в решении этих проблем. Вопрос о природных ресурсах Сомали необходимо рассматривать одновременно на национальном и региональном уровнях. В целях обеспечения такого сотрудничества сомалийцы должны использовать диалог, ведущийся в рамках Кампальского процесса. В докладе подчеркивается необходимость проведения Организацией Объединенных Наций в партнерстве с правительством и в сотрудничестве с соответствующими организациями стратегической оценки экологической ситуации в Сомали.

Наконец, Генеральный секретарь подчеркивает, что выяснение судьбы сотен похищенных лиц, которые все еще находятся в руках пиратских преступных групп, зачастую в тяжелых и бесчеловечных условиях, должно оставаться одной из приоритетных задач. В этой связи он с удовлетворением отмечает, что усилия по обеспечению освобождения заложников осуществляются на широкой основе, с участием властей Сомали, правительств, представителей рыболовной отрасли и Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Зерихуна за его брифинг.

Список ораторов исчерпан. Я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.